



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 18.2.2004
KOM(2004) 113 lopullinen

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan talousalueeseen osallistumisesta tehdyn sopimuksen ja neljän siihen liittyvän sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta

(komission esittämä)

PERUSTELUT

Taustaa

Euroopan talousalueesta (ETA) tehdyn sopimuksen 128 artiklassa määrätään, että jokaisen yhteisön jäseneksi tulevan Euroopan valtion on haettava Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen osapuoleksi. Sen jälkeen kun EU:n laajentumista koskevat neuvottelut saatiin päätökseen joulukuussa 2002 Kööpenhaminassa pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa, Kypros, Latvia, Liettua, Malta, Puola, Slovakia, Slovenia, Tšekki, Unkari ja Viro (jäljempänä 'liittymässä olevat valtiot') hakivat ETA-sopimuksen osapuoliksi.

Tätä tarkoitusta varten neuvosto antoi 9. joulukuuta 2002 komissiolle valtuudet neuvotella sekä yhteisön että nykyisten jäsenvaltioiden puolesta. ETA:n EFTA-valtiot Islanti, Liechtenstein ja Norja neuvottelivat kukin erikseen samoin kuin liittymässä olevat valtiot.

ETA:n laajentumisneuvottelut aloitettiin 9. tammikuuta 2003 ja ne saatiin päätökseen 3. heinäkuuta lähes kolme kuukautta ennakoitua myöhemmin meren tuotteiden kiintiöistä käydyissä neuvottelussa olleiden ongelmien vuoksi. Kaikki sopimuspuolet allekirjoittivat sopimuksen liittymässä olevin valtioiden osallistumisesta Euroopan talousalueeseen (ETA:n laajentumissopimus) ja neljä siihen liittyvää sopimusta¹ pienen viiveen jälkeen 14. lokakuuta 2003.

ETA:n ”laajentumispaketti”

ETA:n laajentumissopimuksessa määritellään ETA-sopimukseen laajentumisen johdosta tehtävät muutokset, joista valtaosa on peräisin EU:n liittymisasiakirjasta. Liittymisasiakirjasta otetaan ETA-sopimukseen teknisen mukauttamisen ja siirtymäaikojen kaltaisia järjestelyjä, jotka koskevat sitä, miten liittymässä olevat valtiot on EU:hun liittyessään sovellettava yhteisön säännöstöä. ETA:n EFTA-valtiot osallistuvat lisäksi viiden vuoden aikana 600 miljoonalla eurolla laajentuneen Euroopan talousalueen sosiaalisten ja taloudellisten erojen kaventamiseen.

Neuvotteluissa käsitellyt asiat, joita ei ole sisällytetty itse ETA:n laajentumissopimukseen, ovat neljässä siihen liittyvässä sopimuksessa:

- EY:n ja Norjan kahdenvälinen sopimus 567 miljoonan euron suuruisesta norjalaisesta rahoitusjärjestelmästä ajanjaksolle 2004–2009,
- lisäpöytäkirja EY:n ja Islannin väliseen vuoden 1972 vapaakauppasopimukseen,
- lisäpöytäkirja EY:n ja Norjan väliseen vuoden 1973 vapaakauppasopimukseen,
- EY:n ja Norjan kahdenvälinen sopimus tietyistä maataloustuotteista.

¹ 2003/0160(AVC), 11902 ADD 1
2003/0160(AVC), 11902 ADD 2
2003/0160(AVC), 11902 ADD 2-CO
2003/0160(AVC), 11902 ADD 3
2003/0160(AVC), 11902 ADD 4
2003/0160(AVC), 11902 ADD 5
2003/0160(AVC), 11902 ADD 6

ETA:n laajentumissopimukseen ja neljään siihen liittyvään sopimukseen on sisällytetty määräys, jonka mukaan kaikki edellä mainitut asiakirjat tulevat voimaan samanaikaisesti.

Väliaikainen voimaantulo

EU:n liittymissopimus tulee voimaan 1 päivästä toukokuuta 2004. EU:n laajentumisen myötä uusista jäsenvaltioista tulee automaattisesti osa sisämarkkinoita. ETA-sopimuksella siirtyvät ETA:n EFTA-valtiot sisämarkkinoiden piiriin, mutta jos EU:n ja ETA:n laajentuminen ei tapahdu samanaikaisesti, voi sisämarkkinoiden toimivuus vaikeutua huomattavasti.

Kaikki sopimuspuolet ovat allekirjoittaneet ETA:n laajentumissopimuksen ja neljä siihen liittyvää sopimusta, mutta neuvottelujen viivästymisen ja siitä johtuneen allekirjoitusprosessin viivästymisen vuoksi on oletettavaa, että kaikki sopimuspuolet eivät ehdi ratifioimaan sopimuksia niin, että ne tulisivat voimaan 1 päivästä toukokuuta 2004.

Sen vuoksi komissio ehdottaa, että yhteisö päättäisi soveltaa ETA:n laajentumissopimusta ja neljää siihen liittyvää sopimusta väliaikaisesti 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen siihen asti, kunnes sopimus tulee voimaan, ja että kukin ETA:n EFTA-valtio tekisi samoin. Väliaikaista soveltamista koskevat sopimukset tehtäisiin kirjeenvaihtona Euroopan yhteisön ja kunkin kolmen ETA:n EFTA-valtion välillä.

Päätelmät

Komissio ehdottaa, että komissio hyväksyy liitteenä olevan päätöksen, joka perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 310 artiklaan yhdessä perustamissopimuksen 300 artikla 2 kohdan kanssa, ETA:n laajentumissopimuksen ja neljän siihen liittyvän sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen.

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan talousalueeseen osallistumisesta tehdyn sopimuksen ja neljän siihen liittyvän sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 310 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen kohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'ETA-sopimus', 128 artiklassa määrätään, että jokaisen yhteisön jäseneksi tulevan Euroopan valtion on haettava Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen osapuoleksi ja että tämän osallistumisen ehdoista ja edellytyksistä päätetään sopimuspuolten ja hakijavaltion välisin sopimuksin.
- (2) Sen jälkeen kun EU:n laajentumista koskevat neuvottelut saatiin menestyksekkäästi päätökseen, Kyproksen tasavalta, Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta, Maltan tasavalta, Puolan tasavalta, Slovakian tasavalta, Slovenian tasavalta, Tšekin tasavalta, Unkarin tasavalta ja Viron tasavalta, 'jäljempänä liittymässä olevat valtiot' ovat jättäneet hakemuksen tullakseen ETA-sopimuksen osapuoliksi.
- (3) Komissiolle 9 päivänä joulukuuta 2002 annetulla valtuutuksella ETA:n laajentumisneuvottelut vietiin päätökseen 3 päivänä heinäkuuta 2003, ja sopimuspuolet allekirjoittivat 14 päivänä lokakuuta 2003 Islannin, Liechtensteinin, Norjan (ETA:n EFTA-valtiot), Euroopan yhteisön, Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja liittymässä olevien valtioiden välisen sopimuksen liittymässä olevien valtioiden osallistumisesta Euroopan talousalueeseen, jäljempänä 'ETA:n laajentumissopimus' sekä neljä siihen liittyvää sopimusta.
- (4) EU:n liittymissopimuksen on määrä tulla voimaan 1 päivänä toukokuuta 2004, jolloin liittymässä olevat valtiot integroituvat täysin sisämarkkinoihin.
- (5) ETA-sopimuksella laajennetaan sisämarkkinat kattamaan ETA:n EFTA-valtiot. On tarpeen säätää ETA:n laajentumissopimuksen ja neljän siihen liittyvän sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan ylläpitämiseksi Euroopan talousalueella, kunnes ETA:n laajentumissopimuksen voimaantuloon tarvittavat menettelyt on toteutettu.

- (6) Yhteisön ja kunkin ETA:n EFTA-valtion välinen kirjeenvaihtona tehtävä sopimus väliaikaisesta soveltamisesta olisi sen vuoksi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta yhteisön ja kunkin ETA:n EFTA-valtion väliset kirjeenvaihtona tehtävät sopimukset, joissa määrätään ETA:n laajentumissopimuksen ja neljän siihen liittyvän sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen.

Kirjeenvaihtona tehtävien sopimusten tekstit ovat tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö(t), jolla (joilla) on valtuudet allekirjoittaa kirjeenvaihtona tehtävät sopimukset ja siten ilmaista yhteisön hyväksyvän niiden sitovuuden.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

Liite

Kirjeenvaihtona tehtävät

SOPIMUKSET

Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan talousalueeseen osallistumisesta tehdyn sopimuksen ja neljän siihen liittyvän sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta

A: Euroopan yhteisön kirje Islannin tasavallalle

Arvoisa Herra,

Viitaten Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan talousalueeseen osallistumisesta tehtyyn sopimukseen (ETA:n laajentumissopimus) ja neljään siihen liittyvään sopimukseen, jotka allekirjoitettiin 14 lokakuuta 2003, minulla on kunnia ilmoittaa, että Euroopan yhteisö on valmis soveltamaan väliaikaisesti 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen ETA:n laajentumissopimusta ja Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välistä sopimusta lisäpöytäkirjasta Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välillä 22 heinäkuuta 1972 tehtyyn vapaakauppasopimukseen edellyttäen, että Islannin tasavalta on valmis tekemään samoin.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa Islannin tasavallan olevan yhtä mieltä tämän kirjeen sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan yhteisön puolesta

B: Islannin tasavallan kirje Euroopan yhteisölle

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni tänään päivätyn kirjeenne ja vahvistaa Islannin tasavallan olevan yhtä mieltä kirjeenne sisällöstä, joka on seuraava:

”Viitaten Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan talousalueeseen osallistumisesta tehtyyn sopimukseen (ETA:n laajentumissopimus) ja neljään siihen liittyvään sopimukseen, jotka allekirjoitettiin 14 lokakuuta 2003, minulla on kunnia ilmoittaa, että Euroopan yhteisö on valmis soveltamaan väliaikaisesti 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen ETA:n laajentumissopimusta ja Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välistä sopimusta lisäpöytäkirjasta Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välillä 22 heinäkuuta 1972 tehtyyn vapaakauppasopimukseen edellyttäen, että Islannin tasavalta on valmis tekemään samoin.”

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Islannin tasavallan puolesta

C: Euroopan yhteisön kirje Liechtensteinin ruhtinaskunnalle

Arvoisa Herra,

Viitaten Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan talousalueeseen osallistumisesta tehtyyn sopimukseen (ETA:n laajentumissopimus) ja neljään siihen liittyvään sopimukseen, jotka allekirjoitettiin 14 lokakuuta 2003, minulla on kunnia ilmoittaa, että Euroopan yhteisö on valmis soveltamaan väliaikaisesti 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen ETA:n laajentumissopimusta edellyttäen, että Liechtensteinin ruhtinaskunta on valmis tekemään samoin.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa Liechtensteinin ruhtinaskunnan hyväksyvän tämän väliaikaisen soveltamisen.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan yhteisön puolesta

D: Liechtensteinin ruhtinaskunnan kirje Euroopan yhteisölle

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni tänään päivätyn kirjeenne ja vahvistaa Liechtensteinin ruhtinaskunnan olevan yhtä mieltä kirjeenne sisällöstä, joka on seuraava:

”Viitaten Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan talousalueeseen osallistumisesta tehtyyn sopimukseen (ETA:n laajentumissopimus) ja neljään siihen liittyvään sopimukseen, jotka allekirjoitettiin 14 lokakuuta 2003, minulla on kunnia ilmoittaa, että Euroopan yhteisö on valmis soveltamaan väliaikaisesti 1 päivästä toukokuuta 2004 alkaen ETA:n laajentumissopimusta edellyttäen, että Liechtensteinin ruhtinaskunta on valmis tekemään samoin.”

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta

E. Euroopan yhteisön kirje Norjan kuningaskunnalle

Arvoisa Herra,

Viitaten Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan talousalueeseen osallistumisesta tehtyyn sopimukseen (ETA:n laajentumissopimus) ja neljään siihen liittyvään sopimukseen, jotka allekirjoitettiin 14 lokakuuta 2003, minulla on kunnia ilmoittaa, että Euroopan yhteisö on valmis soveltamaan ETA:n laajentumissopimusta ja seuraavaa neljää siihen liittyvää sopimusta

- Norjan kuningaskunnan ja Euroopan yhteisön sopimusta vuosia 2004–2009 koskevasta rahoitusjärjestelmästä,
- Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan sopimusta lisäpöytäkirjasta 14 toukokuuta 1973 Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan tekemään vapaakauppasopimukseen,
- Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehtyä sopimusta tietyistä maataloustuotteista,

väliaikaisesti 1 päivästä toukokuuta 2004 edellyttäen, että Norjan kuningaskunta on valmis tekemään samoin.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että Norjan kuningaskunnan hyväksyvän tämän väliaikaisen soveltamisen.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan yhteisön puolesta

F: Norjan kuningaskunnan kirje Euroopan yhteisölle

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni tänään päivätyn kirjeenne ja vahvistaa Norjan kuningaskunnan olevan yhtä mieltä kirjeenne sisällöstä, joka on seuraava:

”Viitaten Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan talousalueeseen osallistumisesta tehtyyn sopimukseen (ETA:n laajentumissopimus) ja neljään siihen liittyvään sopimukseen, jotka allekirjoitettiin 14 lokakuuta 2003, minulla on kunnia ilmoittaa, että Euroopan yhteisö on valmis soveltamaan ETA:n laajentumissopimusta ja seuraavaa neljää siihen liittyvää sopimusta

- Norjan kuningaskunnan ja Euroopan yhteisön sopimusta vuosia 2004–2009 koskevasta rahoitusjärjestelmästä,
- Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan sopimusta lisäpöytäkirjasta 14 toukokuuta 1973 Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan tekemään vapaakauppasopimukseen,
- Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehtyä sopimusta tietyistä maataloustuotteista,

väliaikaisesti 1 päivästä toukokuuta 2004 edellyttäen, että Norjan kuningaskunta on valmis tekemään samoin.”

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Norjan kuningaskunnan puolesta